

PART II / PARTIE II

Volume XXII, No. 4 / Volume XXII, n° 4

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2001-04-27

**TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire**

**R: Regulation /
R: Règlement**

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-001-2001 TR-001-2001	An Act to Amend the Labour Standards Act, coming into force Loi modifiant la Loi sur les normes du travail—Entrée en vigueur	215
R-053-2001 R-053-2001	Boilers and Pressure Vessels Regulations, amendment Règlement sur les chaudières et appareils à pression—Modification	215
R-054-2001 R-054-2001	Electrical Protection Regulations, amendment Règlement sur la protection contre les dangers de l'électricité—Modification	219
R-055-2001 R-055-2001	Gas Protection Regulations, amendment Règlement sur la sécurité en matière de gaz—Modification	225
R-056-2001 R-056-2001	Seasonal Highway Regulations, amendment Règlement sur les routes saisonnières—Modification	230
R-057-2001 R-057-2001	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification	231
R-058-2001 R-058-2001	Business Licence and Registration Fees Regulations, amendment Règlement sur les droits d'enregistrement des commerces et les licences d'exploitation—Modification	234
R-059-2001 R-059-2001	Tax Sales Regulations, amendment Règlement sur les ventes imposables—Modification	234

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

LABOUR STANDARDS ACTSI-001-2001
2001-03-28**AN ACT TO AMEND THE LABOUR
STANDARDS ACT, coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 4 of *An Act to Amend the Labour Standards Act*, S.N.W.T. 2001, c.2, orders that such Act come into force on April 15, 2001.

LOI SUR LES NORMES DU TRAVAILTR-001-2001
2001-03-28**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES NORMES
DU TRAVAIL—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 4 de la *Loi modifiant la Loi sur les normes du travail*, L.T.N.-O. 2001, ch. 2, décrète que cette loi entre en vigueur le 15 avril 2001.

REGULATIONS / RÉGLEMENTS

BOILERS AND PRESSURE VESSELS ACTR-053-2001
2001-03-28**BOILERS AND PRESSURE VESSELS
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 57 of the *Boilers and Pressure Vessels Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Boilers and Pressure Vessels Regulations*, established by regulation numbered R-006-93, are amended by these regulations.
2. The Schedule is amended to the extent set out in the schedule to these regulations.
3. These regulations come into force April 1, 2001.

**LOI SUR LES CHAUDIÈRES ET APPAREILS À
PRESSION**R-053-2001
2001-03-28**RÈGLEMENT SUR LES CHAUDIÈRES ET
APPAREILS À PRESSION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 57 de la *Loi sur les chaudières et appareils à pression* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. *Le Règlement sur les chaudières et appareils à pression*, pris par le règlement n° R-006-93, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe est modifiée de la manière prévue à l'annexe du présent règlement.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2001.

SCHEDULE**1. Item 3 is amended by repealing subsections (1) and (2) and by substituting the following:**

3. (1) The fee payable for the annual registration of a boiler having a power rating
- | | |
|--|--------|
| (a) not greater than 500 kW is | \$ 81 |
| (b) greater than 500 kW and not greater than 5000 kW is | \$ 101 |
| (c) greater than 5000 kW and not greater than 10000 kW is | \$178 |
| (d) greater than 10000 kW and not greater 15000 kW is | \$259 |
| (e) greater than 15000 kW and not greater than 20000 kW is | \$340 |
| (f) greater than 20000 kW and not greater than 25000 kW is | \$421 |
| (g) greater than 25000 kW and not greater than 35000 kW is | \$502 |
| (h) greater than 35000 kW is | \$664 |
- (2) The fee payable for the annual registration of a pressure vessel having a shell diameter
- | | |
|--|--|
| (a) not greater than 0.6 m is | \$ 68 |
| (b) greater than 0.6 m and not greater than 0.9 m is | \$ 101 |
| (c) greater than 0.9 m | \$135 plus \$34 for each
metre or part of a metre
over 1 m |

ANNEXE

1. Le numéro 3 est modifié par abrogation des paragraphes (1) et (2) et par substitution de ce qui suit :

3. (1) Le droit exigible pour l'enregistrement annuel d'une chaudière qui a un régime de puissance :

a) d'au plus 500 kW, est de	81 \$
b) excédant 500 kW et d'au plus 5 000 kW, est de	101 \$
c) excédant 5 000 kW et d'au plus 10 000 kW, est de	178 \$
d) excédant 10 000 kW et d'au plus 15 000 kW, est de	259 \$
e) excédant 15 000 kW et d'au plus 20 000 kW, est de	340 \$
f) excédant 20 000 kW et d'au plus 25 000 kW, est de	421 \$
g) excédant 25 000 kW et d'au plus 35 000 kW, est de	502 \$
h) excédant 35 000 kW, est de	664 \$

(2) Le droit exigible pour l'enregistrement annuel d'un appareil à pression ayant un corps d'un diamètre :

a) d'au plus 0,6 mètre, est de	68 \$
b) excédant 0,6 mètre et d'au plus 0,9 mètre, est de	101 \$
c) excédant 0,9 mètre, est de	135 \$ plus 34 \$ pour chaque mètre ou tranche de mètre au delà de un mètre

ELECTRICAL PROTECTION ACT

R-054-2001

2001-03-28

**ELECTRICAL PROTECTION
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 22 of the *Electrical Protection Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Electrical Protection Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.E-21, are amended by these regulations.
2. Schedule A is repealed and Schedule A as set out in the schedule to these regulations is substituted.
3. These regulations come into force on April 1, 2001.

**LOI SUR LA PROTECTION CONTRE LES
DANGERS DE L'ÉLECTRICITÉ**

R-054-2001

2001-03-28

**RÈGLEMENT SUR LA PROTECTION
CONTRE LES DANGERS DE
L'ÉLECTRICITÉ—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 22 de la *Loi sur la protection contre les dangers de l'électricité* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la protection contre les dangers de l'électricité*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. E-21, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe A qui figure à l'annexe du présent règlement.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2001.

SCHEDULE

SCHEDULE A

1. The registration fee for a qualified electrical worker is \$ 75.
2. The fee for an installation permit or a residential property owner's permit for electrical work that costs
 - (a) \$500 or less is \$ 41;
 - (b) \$501 to \$1,000 is \$ 81;
 - (c) \$1,001 to \$2,000 is \$ 108;
 - (d) over \$2,000 is \$ 108 plus \$27 for every \$1,000 or part of \$1,000 over \$2,000.
3. The fee for an installation permit to install an elevator or amusement ride or to perform any major alteration to the electrical equipment of an elevator or amusement ride that costs
 - (a) \$500 or less is \$ 41;
 - (b) \$501 to \$1,000 is \$ 81;
 - (c) \$1,001 to \$2,000 is \$ 108;
 - (d) over \$2,000 is \$ 108 plus \$27 for every \$1,000 or part of \$1,000 over \$2,000.
4. The fee for an installation permit or residential property owner's permit for a temporary consumer's service for construction with a capacity of
 - (a) 100 amperes or less is \$ 75;
 - (b) over 100 amperes is \$ 75 plus \$40 for every 100 amperes or part of 100 amperes over 100 amperes.
5. The fee for an annual permit where the installed capacity in kilovolt-amperes (kVA) of the establishment is
 - (a) 100 kVA or less is \$ 196;
 - (b) 101 kVA to 2,500 kVA is \$ 196 plus \$27 for every 100 kVA or part of 100 kVA over 101 kVA;
 - (c) 2,501 kVA to 5,000 kVA is \$ 844 plus \$21 for every 100 kVA or part of 100 kVA over 2,501 kVA;
 - (d) 5,001 kVA to 10,000 kVA is \$1,350 plus \$16 for every 100 kVA or part of 100 kVA over 5,001 kVA;
 - (e) 10,001 kVA to 20,000 kVA is \$2,160 plus \$11 for every 100 kVA or part of 100 kVA over 10,001 kVA;

ANNEXE

ANNEXE A

- | | |
|---|--|
| 1. Droit payable pour l'inscription d'un électricien qualifié | 75 \$. |
| 2. Droit payable pour l'obtention d'un permis d'installation ou d'un permis de propriétaire de résidence, lorsque le coût des travaux d'électricité est : | |
| a) de 500 \$ ou moins | 41 \$; |
| b) de 501 \$ à 1 000 \$ | 81 \$; |
| c) de 1 001 \$ à 2 000 \$ | 108 \$; |
| d) de plus de 2 000 \$ | 108 \$ plus 27 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ ou partie de tranche de 1 000 \$, au-delà de 2 000 \$. |
| 3. Droit payable pour l'obtention d'un permis d'installation pour l'installation d'un élévateur ou d'un manège, ou pour apporter des modifications majeures au matériel électrique d'un élévateur ou d'un manège, lorsque le coût des travaux est : | |
| a) de 500 \$ ou moins | 41 \$; |
| b) de 501 \$ à 1 000 \$ | 81 \$; |
| c) de 1 001 \$ à 2 000 \$ | 108 \$; |
| d) de plus de 2 000 \$ | 108 \$ plus 27 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ ou partie de tranche de 1 000 \$, au-delà de 2 000 \$. |
| 4. Droit payable pour l'obtention d'un permis d'installation ou d'un permis de propriétaire de résidence pour le branchement temporaire d'un abonné lors d'une construction, avec une capacité de : | |
| a) 100 ampères ou moins | 75 \$; |
| b) plus de 100 ampères | 75 \$ plus 40 \$ pour chaque tranche de 100 ampères ou partie de tranche de 100 ampères au-delà de 100. |
| 5. Droit payable pour l'obtention d'un permis annuel, lorsque la puissance installée en kilovoltampère (kVA) de l'établissement est : | |
| a) de 100 kVA ou moins | 196 \$; |
| b) de 101 kVA à 2 500 kVA | 196 \$ plus 27 \$ pour chaque tranche de 100 kVA ou partie de tranche de 100 kVA, au-delà de 101 kVA; |
| c) de 2 501 kVA à 5 000 kVA | 844 \$ plus 21 \$ pour chaque tranche de 100 kVA ou partie de tranche de 100 kVA, au-delà de 2 501 kVA; |
| d) de 5 001 kVA à 10 000 kVA | 1 350 \$ plus 16 \$ pour chaque tranche de 100 kVA ou partie de tranche de 100 kVA, au-delà de 5 001 kVA; |
| e) de 10 001 kVA à 20 000 kVA | 2 160 \$ plus 11 \$ pour chaque tranche de 100 kVA ou partie de tranche de 100 kVA, au-delà de 10 001 kVA; |

- (f) over 20,000 kVA is\$3,240 plus \$7 for every 100 kVA or part of 100 kVA over 20,000 kVA.
6. The fee for each subsequent reinspection and each requested inspection of electrical work, other than electrical work in respect of elevators and amusement rides, is\$ 68 for each ½ hour or part of a ½ hour plus travelling and living expenses.
7. The fee for the approval of plans and specifications is\$ 68 for each ½ hour or part of a ½ hour.
8. The fee for each subsequent reinspection and each requested inspection of electrical work in respect of an elevator or amusement ride is\$ 68 for each ½ hour or part of a ½ hour plus travelling and living expenses.
9. The fee for the annual inspection of the electrical equipment of an elevator or amusement ride is the following:
- (a) aerial tramway\$ 506;
 - (b) amusement ride\$ 135;
 - (c) chairlift\$ 392;
 - (d) dumbwaiter\$ 115;
 - (e) escalator\$ 196;
 - (f) inclined passenger lift\$ 196;
 - (g) industrial platform lift\$ 122;
 - (h) lift for disabled persons\$ 122;
 - (i) manlift\$ 122;
 - (j) moving walkway\$ 196;
 - (k) passenger elevator or freight elevator serving
 - (i) one to 10 floors\$ 236,
 - (ii) over 10 floors\$ 236 plus \$41 for every 10 floors or part of 10 floors above 10 floors;
 - (l) personnel construction hoist\$ 236;
 - (m) rope tow\$ 115;
 - (n) ski tow not otherwise provided for in this item\$ 196;
 - (o) stage lift\$ 182.

f) plus de 20 000 kVA	3 240 \$ plus 7 \$ pour chaque tranche de 100 kVA ou partie de tranche de 100 kVA, au-delà de 20 000 kVA.
6. Droit payable pour chaque inspection ultérieure et chaque demande d'inspection de travaux d'électricité autre que des travaux d'électricité relatifs à un élévateur ou un manège	68 \$ par demi-heure ou fraction de demi-heure en sus des frais de déplacement et de séjour.
7. Droit payable pour l'approbation des plans et spécifications	68 \$ par demi-heure ou fraction de demi-heure.
8. Droit payable pour chaque inspection ultérieure et chaque demande d'inspection de travaux d'électricité relatifs à un élévateur ou à un manège	68 \$ par demi-heure ou fraction de demi-heure en sus des frais de déplacement et de séjour.
9. Les droits payables relatifs à l'inspection annuelle du matériel électrique d'un élévateur ou d'un manège sont les suivants :	
a) téléphérique	506 \$;
b) manège	135 \$;
c) télésiège	392 \$;
d) monte-plats	115 \$;
e) escalier roulant	196 \$;
f) funiculaire	196 \$;
g) chariot industriel à plate-forme	122 \$;
h) appareil élévateur pour personnes handicapées	122 \$;
i) monte-personne	122 \$;
j) tapis roulant	196 \$;
k) ascenseur ou monte-charge desservant :	
(i) de un à dix étages	236 \$;
(ii) plus de dix étages	236 \$ plus 41 \$ pour chaque 10 étages additionnels ou partie de 10 étages additionnels, au-delà de 10;
l) monte-personnel	236 \$;
m) câble monte-pente	115 \$;
n) tout autre remonte-pente non prévu au présent numéro	196 \$;
o) monte-charge de plateau	182 \$.

GAS PROTECTION ACT

R-055-2001

2001-03-28

**GAS PROTECTION REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 9 of the *Gas Protection Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Gas Protection Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.G-1, are amended by these regulations.*

2. *Section 29 is amended by striking out "items 17 and 18" and by substituting "items 20 and 21".*

3. *Subsection 30(1) is amended by striking out "items 5, 12, 17 and 18" and by substituting "items 6, 14, 20 and 21".*

4. *The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.*

5. *These regulations come into force on April 1, 2001.*

LOI SUR LA SÉCURITÉ EN MATIÈRE DE GAS

R-055-2001

2001-03-28

**RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ EN
MATIÈRE DE GAZ—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la sécurité en matière de gaz* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. *Le Règlement sur la sécurité en matière de gaz, R.R.T.N.-O. 1990, ch. G-1, est modifié par le présent règlement.*

2. *L'article 29 est modifié par suppression de «éléments 17 et 18» et par substitution de «numéros 20 et 21».*

3. *Le paragraphe 30(1) est modifié par suppression de «éléments 5, 12, 17 et 18» et par substitution de «numéros 6, 14, 20 et 21».*

4. *L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.*

5. *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2001.*

SCHEDULE

SCHEDULE

FEES

Installation Permits for Residential Premises

- 1. The fee payable for a permit for any permanent or temporary gas fitting work, not including any connection or installation of appliance, gas meter, propane container, service line or other gas fitting work, is \$ 55.
- 2. The fee payable for a permit for the installation of one appliance connection or gas outlet, in addition to the fee under item 1, is \$ 13.
- 3. The fee payable for a permit to replace an existing appliance that does not require any change to an existing gas line (no fee under item 1 will be charged) is \$ 13.
- 4. The fee payable for a permit for the installation of one propane container of 125 USWG or more is \$ 55.
- 5. The fee payable for a permit for the installation of one gas meter is \$ 55.
- 6. The fee payable for a permit for the installation of one underground gas service line from a distribution line or from a propane container is \$ 87.
- 7. The fee payable for a permit for the installation of any temporary gas fitting equipment not included in items 1 to 6 is \$ 100.

Installation Permits for Non-Residential Premises

- 8. The fee payable for a permit for any permanent or temporary gas fitting work, not including any connection or installation of appliance, gas meter, propane container, service line or other gas fitting work, having a combined input
 - (a) not more than 117 kW (400,000 British Thermal Units) per hour is \$ 165;
 - (b) more than 117 kW (400,000 British Thermal Units) per hour is \$ 240.
- 9. The fee payable for a permit for the installation of one appliance connection or gas outlet, in addition to the applicable fee under item 8, is \$ 65.
- 10. The fee payable for a permit to replace an existing appliance that does not require any change to an existing gas line (no fee under item 8 will be charged) is \$ 65.

ANNEXE

ANNEXE

DROITS

Permis d'installation dans des locaux d'habitation

- | | |
|--|--------|
| 1. Droit exigible pour un permis de travaux de montage d'installations de gaz permanentes ou temporaires excluant le raccordement ou l'installation d'un appareil, d'un compteur à gaz, d'une citerne à propane ou d'une conduite de branchement et les autres travaux de montage d'une installation de gaz – pour chaque installation | 55 \$ |
| 2. Droit exigible pour un permis d'installation d'un (1) raccordement d'appareil ou d'une (1) sortie de gaz, en plus du droit exigible en vertu du numéro 1 | 13 \$ |
| 3. Droit exigible pour un permis de remplacement d'un appareil existant pour lequel aucune modification à une amenée de gaz existante n'est requise (aucun droit ne sera exigé en vertu du numéro 1) | 13 \$ |
| 4. Droit exigible pour un permis d'installation d'une (1) citerne à propane d'une capacité égale ou supérieure à 125 G.A. | 55 \$ |
| 5. Droit exigible pour un permis d'installation d'un (1) compteur à gaz | 55 \$ |
| 6. Droit exigible pour un permis d'installation d'une (1) conduite souterraine de branchement à partir d'une ligne de distribution ou d'une citerne à propane | 87 \$ |
| 7. Droit exigible pour un permis d'installation d'une pièce temporaire de montage d'installations de gaz ne figurant pas aux numéros 1 à 6 | 100 \$ |

Permis d'installation dans des locaux non résidentiels

- | | |
|--|--------|
| 8. Droit exigible pour un permis de travaux de montage d'installations de gaz permanentes ou temporaires, excluant le raccordement ou l'installation d'un appareil, d'un compteur à gaz, d'une citerne, d'une conduite de branchement et autres travaux de montage d'installations de gaz ayant un débit calorifique nominal combiné : | |
| a) inférieur ou égal à 117 kW (400,000 BTU) par heure – pour chaque installation ... | 165 \$ |
| b) supérieur à 117 kW (400,000 BTU) par heure – pour chaque installation | 240 \$ |
| 9. Droit exigible pour un permis d'installation d'un (1) raccordement d'appareil ou d'une (1) sortie de gaz, en plus du droit exigible en vertu du numéro 1 | 65 \$ |
| 10. Droit exigible pour un permis de remplacement d'un appareil existant pour lequel aucune modification à une amenée de gaz existante n'est requise (aucun droit ne sera exigé en vertu du numéro 8) | 65 \$ |

- 11. The fee payable for a permit for the installation of one propane container having a volume
 - (a) not more than 5,000 USWG is \$ 65;
 - (b) more than 5,000 USWG is \$ 135.
- 12. The fee payable for a permit for the installation of an automotive or cylinder filling dispenser is \$ 100.
- 13. The fee payable for a permit for the installation of one gas meter is \$ 65.
- 14. The fee payable for a permit for the installation of a
 - (a) service line from a propane container or gas main is \$ 65;
 - (b) distribution line is \$ 135;
 - (c) transmission line is \$ 200.
- 15. The fee payable for a permit for the installation of any temporary gas fitting equipment not included in items 8 to 14 is \$ 200.
- 16. The fee payable for a permit for the installation of a propane vehicle conversion or a propane vehicle recertification is \$ 65.
- 17. The fee payable for a permit for gas fitting work on any construction, road, exploration or mining camp, including any connection of appliance or installation of propane container, service line or exterior or interior gas piping is \$ 500.
- 18. The fee payable for a permit for the subsequent move of a construction, road, exploration or mining camp in the same year that the permit fee under item 17 is paid, is \$ 150.
- 19. The fee payable for a permit for the installation of any gas fitting equipment on mobile road construction equipment that uses propane gas as a fuel to heat tar or any other substance is \$ 100.

Re-Inspections

- 20. The fee payable for each hour or part of an hour for each re-inspection of any gas equipment installation or gas fitting work on a residential premises is \$ 82.
- 21. The fee payable for each hour or part of an hour for each re-inspection of any gas equipment installation or gas fitting work on a non-residential premises is \$ 100.

Registration as a Certified Gas Fitter

- 22. The fee payable for a certificate of registration as a certified gas fitter is \$ 75.

11. Droit exigible pour un permis d'installation d'une (1) citerne à propane d'une capacité :	
a) inférieure ou égale à 5 000 G.A.	65 \$
b) supérieure à 5 000 G.A.	135 \$
12. Droit exigible pour un permis d'installation d'une unité de remplissage des automobiles ou des cylindres	100 \$
13. Droit exigible pour un permis d'installation d'un (1) compteur à gaz	65 \$
14. Droit exigible pour un permis d'installation :	
a) d'une conduite de branchement à partir d'une citerne à propane ou d'une conduite principale de gaz	65 \$
b) d'une ligne de distribution	135 \$
c) d'une canalisation de transport	200 \$
15. Droit exigible pour un permis d'installation d'une pièce temporaire de montage d'installations de gaz ne figurant pas aux numéros 8 à 14	200 \$
16. Droit exigible pour un permis d'installation d'un système de conversion des véhicules au gaz propane ou pour une recertification d'un véhicule au propane	65 \$
17. Droit exigible pour un permis de travaux de montage d'installations de gaz sur un campement de chantier, routier, d'exploration ou minier, y compris le raccordement d'un appareil ou l'installation d'une citerne à propane, d'une conduite de branchement ou d'une conduite de gaz intérieure ou extérieure	500 \$
18. Droit exigible pour un permis de déménagement subséquent d'un campement de chantier, routier, d'exploration ou minier au cours de la même année que le paiement du droit prévu au numéro 17	150 \$
19. Droit exigible pour un permis d'installation de pièces de montage d'installations de gaz sur de la machinerie mobile de construction routière utilisant le propane à titre de carburant pour réchauffer le goudron ou une autre substance	100 \$

Nouvelles inspections

20. Droit exigible par heure ou fraction d'heure pour chaque nouvelle inspection d'une installation de gaz située dans des locaux d'habitation	82 \$
21. Droit exigible par heure ou fraction d'heure pour chaque nouvelle inspection d'une installation de gaz dans des locaux non résidentiels	100 \$

Enregistrement à titre de monteur d'installations de gaz

22. Droit exigible pour un certificat d'enregistrement à titre de monteur d'installations de gaz ...	75 \$
--	-------

MOTOR VEHICLES ACT

R-056-2001

2001-03-28

**SEASONAL HIGHWAY REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 349 of the *Motor Vehicles Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Seasonal Highway Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.13(Supp.)*, are amended by repealing subsection 3(2) and by substituting the following:

(2) No person shall operate a vehicle on a seasonal highway

- (a) where the seasonal highway is closed pursuant to a direction issued under paragraph (1)(a);
- (b) at a speed exceeding the speed limit established for the seasonal highway pursuant to a direction issued under paragraph (1)(b); or
- (c) where the vehicle has a gross weight
 - (i) less than the minimum permissible gross weight, or
 - (ii) that exceeds the maximum permissible gross weight,established for the seasonal highway pursuant to a direction issued under paragraph (1)(c).

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

R-056-2001

2001-03-28

**RÈGLEMENT SUR LES ROUTES
SAISONNIÈRES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 349 de la *Loi sur les véhicules automobiles* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les routes saisonnières, R.R.T.N.-O. 1990, ch. 13 (Suppl.)*, est modifié par abrogation du paragraphe 3(2) et par substitution de ce qui suit :

(2) Il est interdit de conduire un véhicule sur une route saisonnière dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

- a) la route saisonnière est fermée aux termes d'une directive émise en vertu de l'alinéa (1)a);
- b) la vitesse du véhicule excède la limite de vitesse maximale permise sur une route saisonnière aux termes d'une directive émise en vertu de l'alinéa (1)b);
- c) le véhicule a un poids brut :
 - (i) inférieur au poids brut minimum admissible établi pour une route saisonnière aux termes d'une directive émise en vertu de l'alinéa (1)c),
 - (ii) supérieur au poids brut maximum admissible établi pour une route saisonnière aux termes d'une directive émise en vertu de l'alinéa (1)c).

WILDLIFE ACT

R-057-2001

2001-03-28

**BIG GAME HUNTING REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.

2. The Schedule is amended to the extent set out in the schedule to these regulations.

LOI SUR LA FAUNE

R-057-2001

2001-03-28

**RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS
GIBIER—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est modifiée de la manière prévue à l'annexe du présent règlement.

SCHEDULE**1. PART XIIB, MUSKOX is amended by repealing items 1 to 4 and by substituting the following:**

1	S/MX/01	Colville Lake	3	1
2	S/MX/01	Déjine	15	1
3	S/MX/01	Fort Good Hope	3	1
4	S/MX/01	Norman Wells	2	1, 2
4.1	S/MX/01	Norman Wells	2	1
4.2	S/MX/01	Tulita	2	1

ANNEXE

1. Les numéros 1 à 4 de la PARTIE XIIB : BOEUF MUSQUÉ sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

1.	S/MX/01	Colville Lake	3	1
2.	S/MX/01	Déline	15	1
3.	S/MX/01	Fort Good Hope	3	1
4.	S/MX/01	Norman Wells	2	1, 2
4.1	S/MX/01	Norman Wells	2	1
4.2	S/MX/01	Tulita	2	1

BUSINESS LICENCE ACTR-058-2001
2001-04-06**BUSINESS LICENCE AND REGISTRATION
FEES REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 12 of the *Business Licence Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Business Licence and Registration Fees Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.B-3, are amended by these regulations.

2. Item 3 of the Schedule is repealed.

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION
ACT**R-059-2001
2001-04-06**TAX SALES REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister and the Minister of Finance, under subsections 117(3) and (4) of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tax Sales Regulations*, established by regulation numbered R-016-99, are amended by these regulations.

2. Subsection 3(1) is repealed and the following is substituted:

3. (1) Subject to subsection (2), the minimum sale price of a taxable property, whether located in the general taxation area or a municipal taxation area, that is to be offered for sale is 50% of the assessed value of the taxable property.

**LOI SUR LES LICENCES D'EXPLOITATION
DES COMMERCES**R-058-2001
2001-04-06**RÈGLEMENT SUR LES DROITS
D'ENREGISTREMENT DES COMMERCES ET
LES LICENCES
D'EXPLOITATION—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les licences d'exploitation des commerces* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les droits d'enregistrement des commerces et les licences d'exploitation*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. B-3, est modifié par le présent règlement.

2. Le numéro 3 de l'annexe est abrogé.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT
FONCIERS**R-059-2001
2001-04-06**RÈGLEMENT SUR LES VENTES
IMPOSABLES —Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre et du ministre des Finances, en vertu des paragraphes 117(3) et (4) de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les ventes imposables*, pris par le règlement n° R-016-99, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 3(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le prix de vente minimal d'une propriété imposable mise en vente est de 50 % de sa valeur évaluée, que cette propriété soit située dans une zone d'imposition générale ou une zone d'imposition municipale.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2001©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2001©
